

«Утверждаю»
Специалист по регистрации

Захарова Е.Э.



6 февраля 2012

Инструкция по применению:

Портативная система контроля уровня глюкозы в крови с элементом питания OneTouch Select (УанТач Селект)

OneTouch® Select™ Инструкция по пользованию

Условные обозначения



Компания-производитель



Уполномоченный представитель



Символ «Внимание! Важная информация!»



Символ серийного номера



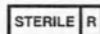
Номер партии



Медицинский прибор для "ин-витро" диагностики (вне тела человека)



Срок годности



Стерилизовано гамма-излучением



Ознакомьтесь с инструкцией



Содержит количество, достаточное для <кол-во> тестов



Добро пожаловать в мир OneTouch® !

Продукция торговой марки OneTouch® открывает мир безграничных возможностей для людей с сахарным диабетом.

С помощью глюкометра OneTouch® Select™ Вы сможете легко определить уровень глюкозы в крови, а также просмотреть результаты предыдущих анализов. Вы также сможете указать дополнительную информацию о каждом результате измерения. Эта инструкция по пользованию поможет Вам научиться правильно пользоваться прибором. Прочитайте ее внимательно.

Если Вам понадобится помощь, обращайтесь в отдел по работе с клиентами компании LifeScan по телефону 8-800-200-83-53 (телефон бесплатный по России). Для получения подробной информации посетите наш сайт www.LifeScan.ru.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед проведением тестов внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по пользованию.

Оглавление

Настройка глюкометра	Стр. 2
Подготовка к измерению уровня глюкозы в крови	Стр. 10
Получение капли крови для анализа	Стр. 14
Нанесение крови на тест-полоску и получение результата измерения	Стр. 26
Добавление отметки о еде к полученному результату измерения	Стр. 34
Просмотр предшествующих результатов измерений и средних значений	Стр. 36
Проверка работы глюкометра с использованием контрольного раствора	Стр. 42
Уход за системой контроля уровня глюкозы в крови	Стр. 48
Сообщения об ошибках и прочие сообщения, которые могут появиться на дисплее	Стр. 54
Подробная информация о системе контроля уровня глюкозы в крови	Стр. 63
Алфавитный указатель	Стр. 68

iii

Перед проведением анализа

Перед началом использования данного прибора, предназначенного для определения уровня глюкозы в крови, внимательно прочитайте данную инструкцию по пользованию и все листки-вкладыши к флаконам с тест-полосками OneTouch® Select™ и контрольным раствором OneTouch® Select™. Обратите особое внимание на все содержащиеся в данной инструкции предупреждения и предостережения, которые помечены значком ⚠. Многие люди считают полезным прежде, чем впервые сделать анализ крови, потренироваться с контрольным раствором. См. рекомендации на стр. 42 в главе "Проверка работы глюкометра с использованием контрольного раствора".

Назначение системы

Система контроля уровня глюкозы в крови OneTouch® Select™ предназначена для количественного измерения уровня глюкозы (сахара) в свежей цельной капиллярной крови. Система OneTouch® Select™ предназначена для использования вне тела человека (для "in-vitro" диагностики) и помогает контролировать эффективность лечения сахарного диабета. Она может использоваться людьми с сахарным диабетом в домашних условиях для самоконтроля, а также медработниками для мониторинга эффективности мер по контролю сахарного диабета у пациентов в лечебно-профилактических учреждениях. Эта система не предназначена для диагностики сахарного диабета и для измерения уровня сахара в крови новорожденных.

Принцип проведения анализа

Глюкоза, содержащаяся в капле крови, вступает в электрохимическую реакцию с ферментами тест-полоски, при этом возникает слабый электрический ток. Сила тока зависит от количества глюкозы в пробе крови. Глюкометр измеряет силу тока, рассчитывает уровень глюкозы в крови, отображает результат на дисплее и сохраняет его в памяти.

Система контроля уровня глюкозы в крови OneTouch® Select™

Система контроля уровня глюкозы в крови OneTouch® Select™ содержит:

- а) Глюкометр OneTouch® Select™ (поставляется в комплекте с батареей)
- б) Ручка для прокалывания OneTouch®
Если в комплект входит ручка для прокалывания другого типа, ознакомьтесь с инструкциями, которые прилагаются к ней.
- в) Прозрачный колпачок OneTouch® AST™
- г) Стерильные ланцеты OneTouch® UltraSoft®
- д) Футляр
- е) Тест-полоски OneTouch® Select™



Вам также понадобится контрольный раствор OneTouch® Select™.

Комплект документации, прилагаемой к глюкометру, включает данную инструкцию по пользованию, краткую процедуру теста и гарантийный регистрационный талон. Если что-либо из перечисленного выше в Вашем комплекте отсутствует, позвоните в отдел по работе с клиентами LifeScan по телефону 8-800-200-83-53 или (495) 755-83-53.

Контрольный раствор продается отдельно.

⚠ ВНИМАНИЕ! Храните глюкометр и другие принадлежности для измерения уровня глюкозы в крови в недоступном для детей месте. Мелкие предметы, например, крышка отсека для батареек, батарейка, тест-полоски, ланцеты, защитные диски для ланцетов и крышка флакона для контрольного раствора, при заглатывании могут привести к удушью.

Настройка глюкометра

Знакомство с глюкометром OneTouch® Select™ и тест-полосками

Передняя панель



Задняя панель

с открытым отсеком для батарейки



Тест-полоска



Включение глюкометра

Глюкометр можно включить двумя способами:

Для того чтобы сделать анализ крови, введите тест-полоску в зону ввода до упора. Глюкометр выполнит короткую самопроверку, затем включится дисплей.

Или

Если глюкометр выключен, нажмите и удерживайте **OK** в течение двух секунд, чтобы войти в ОСНОВНОЕ МЕНЮ.

Убедитесь в том, что экран на две секунды полностью окрашивается в черный цвет. Если это произошло, значит, он работает правильно. Если глюкометр не включается, попробуйте заменить батарейку. См. страницы 52–53.

Выключение глюкометра

Глюкометр можно выключить несколькими способами:

- Нажмите и удерживайте кнопку **OK** в течение трех секунд.
- Глюкометр автоматически отключается после двух минут бездействия.
- Войдите в ОСНОВНОЕ МЕНЮ и нажмите **▲** или **▼** для выбора опции ВЫКЛЮЧИТЬ ГЛЮКОМЕТР, затем нажмите кнопку **OK**.
- Перед проведением анализа или после него извлеките тест-полоску из прибора. Если Вы переходите из экрана с результатом анализа в ОСНОВНОЕ МЕНЮ с помощью нажатия кнопки **OK**, извлечение тест-полоски из прибора не приведет к выключению глюкометра. В таком случае выключите глюкометр одним из трех вышеуказанных способов.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Если Вы увидите яркие пятна на темном экране при включении глюкометра, возможно, прибор неисправен. Позвоните в отдел по работе с клиентами на "Горячую Линию ЛайфСкэн" по телефону 8-800-200-83-53 или (495) 755-83-53.

Настройка глюкометра

Установка языка интерфейса, даты и времени

Вы можете изменить некоторые настройки, предустановленные на глюкометре производителем. Перед первым использованием глюкометра или после замены батарейки Вы должны обязательно проверить правильность настроек прибора. Выполните приведенные ниже шаги 1–6, чтобы удостовериться, что все необходимые настройки сохранены в памяти прибора.

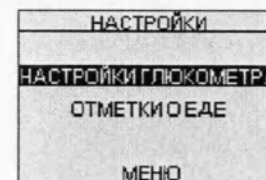
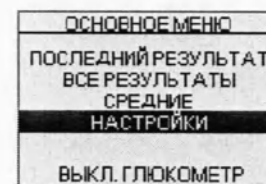
1. Включите глюкометр (см. стр. 3)

2. Откройте окно НАСТРОЙКИ.

При первом включении глюкометра или после замены батарейки глюкометр автоматически открывает окно НАСТРОЙКИ.

В остальных случаях, находясь в ОСНОВНОМ МЕНЮ, нажмите ▲ или ▼ чтобы выбрать опцию (НАСТРОЙКИ). Для подтверждения выбора нажмите OK. Затем нажмите ▲ или ▼, чтобы выбрать опцию НАСТРОЙКИ ГЛЮКОМЕТРА. Для подтверждения выбора нажмите OK.

Можно выбрать опцию МЕНЮ и нажать OK, чтобы вернуться в ОСНОВНОЕ МЕНЮ.



На дисплее появятся предустановленные язык интерфейса, дата, время и единицы измерения. Если настройки верны, нажмите **OK**, чтобы вернуться в ОСНОВНОЕ МЕНЮ.

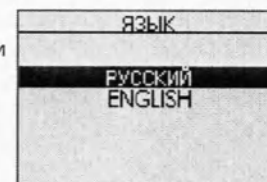
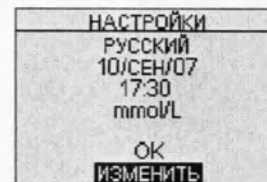
Если настройки языка интерфейса, даты или времени неверны, выберите опцию ИЗМЕНИТЬ и нажмите **OK**.

На дисплее появится окно ЯЗЫК.

3. Выберите язык

С помощью кнопок **▲** и **▼** выделите выбранный Вами язык. Нажмите **OK** для подтверждения выбора.

Теперь на дисплее отображается окно ДАТА И ВРЕМЯ.



Настройка глюкометра

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы ошиблись с выбором языка, нажмите **OK** и удерживайте в течение трех секунд для того, чтобы выключить глюкометр. Затем снова включите прибор и повторите все действия, начиная с шага 1.

4. Установка даты

В окне ДАТА И ВРЕМЯ нажимайте  или , чтобы изменить год. Для подтверждения выбора нажимите .

ДАТА И ВРЕМЯ	
ДАТА:	10 / СЕН / 2007
ВРЕМЯ:	17 : 30

Нажимайте  или , чтобы изменить месяц. Для подтверждения выбора нажимите .

ДАТА И ВРЕМЯ	
ДАТА:	10 / СЕН / 2007
ВРЕМЯ:	17 : 30

Нажимайте  или , чтобы изменить день. Для подтверждения выбора нажимите .

ДАТА И ВРЕМЯ	
ДАТА:	10 / СЕН / 2007
ВРЕМЯ:	17 : 30



5. Установка времени

Нажимайте **▲** или **▼**, чтобы установить часы.
Для подтверждения выбора нажмите **OK**.

Нажимайте **▲** или **▼**, чтобы установить минуты.
Для подтверждения выбора нажмите **OK**.

На экране отобразится окно НАСТРОЙКИ.



ПРИМЕЧАНИЕ: Формат отображения даты и времени задан производителем. Вы не можете изменить формат даты и времени.





ДАТА И ВРЕМЯ

ДАТА:

10 / СЕН / 2007

ВРЕМЯ:

17 : 30



Настройка глюкометра

ДАТА И ВРЕМЯ

ДАТА:

10 / СЕН / 2007

ВРЕМЯ:

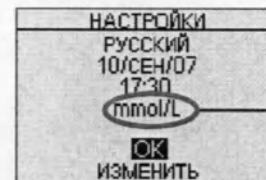
17 : 30



7

3/6/08 10:57:01 PM

6. Подтверждение выбранных настроек
В нижней части экрана будет подсвечена кнопка ОК. Если все настройки верны, нажмите **ОК**, чтобы подтвердить и сохранить настройки и вернуться в ОСНОВНОЕ МЕНЮ.



⚠ ВНИМАНИЕ! В этой части экрана должна отобразиться единица измерения "mmol/L" (ммоль/л). Если на экране отображается единица измерения "mg/dL" (мг/дл), а не "mmol/L" (ммоль/л), позвоните в отдел по работе с клиентами. Вы не можете изменить единицы измерения. Использование неверных единиц измерения может привести к некорректной интерпретации уровня содержания глюкозы в крови и, в результате, к неправильному лечению.

Если вы хотите отменить все настройки и начать процесс настраивания глюкометра заново, нажмите **Δ** или **▽**, чтобы выбрать опцию ИЗМЕНИТЬ, и нажмите **ОК**. Вы вернетесь в окно ЯЗЫК.

Включение/выключение опции добавления отметок о еде

Глюкометр OneTouch® Select™ позволяет добавлять отметки о еде к любому результату измерения уровня глюкозы в крови. На стр. 34-35 обосновывается целесообразность данной опции. Мы рекомендуем Вам посоветоваться с лечащим врачом, чтобы узнать, как подобные отметки о еде могут помочь Вам управлять своим заболеванием.



Если Вы не хотите, чтобы глюкометр вычислял средние значения отдельно для результатов измерений, полученных до еды, и отдельно для результатов измерений, полученных после еды, Вы можете отключить данную опцию.

Если опция добавления отметок о еде отключена, Вы не увидите символ ▲ в окне отображения результата измерения после проведения теста. Вы сможете просмотреть результат средних значений результатов измерений в окне СРЕДНЕЕ ВСЕ РЕЗ-ТЫ, но не сможете просмотреть средние значения результатов, относящихся к измерениям только до или только после приема пищи. Более подробную информацию о средних значениях результатов измерений Вы найдете на страницах 38–39.

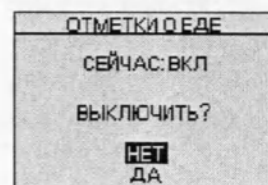
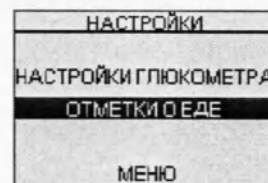
Включение/выключение опции добавления отметок о еде:

1. В ОСНОВНОМ МЕНЮ нажмите ▲ или ▼, чтобы выбрать опцию НАСТРОЙКИ. Для подтверждения выбора нажмите OK.

2. В окне НАСТРОЙКИ выберите опцию ОТМЕТКИ О ЕДЕ. Для подтверждения выбора нажмите OK.

3. Нажмите ▲ или ▼ для выбора ответа. Выберите ДА, если Вы хотите изменить данную настройку, или НЕТ, если Вы хотите оставить заводские установки.

Нажмите OK, чтобы подтвердить выбор и вернуться в ОСНОВНОЕ МЕНЮ.



Настройка глюкометра

Подготовка к измерению уровня глюкозы в крови

Для измерения уровня глюкозы в крови Вам потребуются:

- Глюкометр OneTouch® Select™
- Тест-полоски OneTouch® Select™
- Ручка для прокалывания
- Стерильные ланцеты с защитными дисками

ПРИМЕЧАНИЕ:

- При работе с глюкометром OneTouch® Select™ используйте только тест-полоски OneTouch® Select™.
- Перед началом анализа убедитесь, что глюкометр и тест-полоски примерно одинаковой температуры.
- Анализ необходимо проводить при температуре от 10°C до 44°C. Для получения наиболее точных результатов старайтесь проводить анализ при температуре, максимально приближенной к комнатной температуре (20–25°C).
- Тест-полоски OneTouch® Select™ предназначены только для однократного применения. Не используйте повторно тест-полоску, на которую были нанесены кровь или контрольный раствор.

⚠ ВНИМАНИЕ! Если Вы не можете провести тест из-за неполадок с каким-либо компонентом системы, свяжитесь со своим лечащим врачом или отделом по работе с клиентами ЛайфСкэн. Помните, что своевременно сделанный анализ поможет назначить правильное лечение и избежать серьезных осложнений.

⚠ ВНИМАНИЕ! Во флакон с тест-полосками вложены поглотители влаги, которые вредны при вдыхании или проглатывании и могут вызвать раздражение слизистой оболочки глаз или кожи.



1. Прежде чем ввести тест-полоску в глюкометр, проверьте код на флаконе с тест-полосками

Код используется для того, чтобы откалибровать глюкометр в соответствии с используемыми тест-полосками.

2. Введите тест-полоску, чтобы включить глюкометр

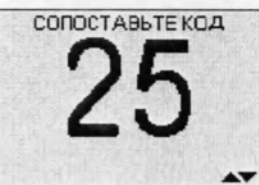
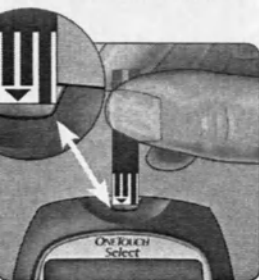
Приступайте к анализу, когда глюкометр выключен. Если Вы включили глюкометр, чтобы изменить настройки или просмотреть ранее полученные результаты, выключите его. Возьмите одну тест-полоску из флакона и сразу же закройте флакон крышкой.

Чистыми сухими руками Вы можете касаться тест-полоски в любом месте. **Не** сгибайте, **не** разрезайте и **не** деформируйте тест-полоску. Используйте каждую тест-полоску сразу после того, как достали ее из флакона.

Введите тест-полоску в зону ввода тест-полоски, как это показано на рисунке. Убедитесь, что три контактные полосы обращены лицевой стороной к Вам, а стрелка указывает вниз. Введите тест-полоску до упора.

После появления черного экрана на дисплее глюкометра отобразится код полоски, использованной для последнего измерения. Если вместо кода появится мигающий символ "—", такой, как при первом включении глюкометра, выполните действия шага 3, чтобы изменить код.





Подготовка к измерению уровня глюкозы в крови

11

3/6/08 10:57:05 PM

3. Сравните код на глюкометре с кодом на флаконе с тест-полосками.

Если код на дисплее глюкометра не совпадает с кодом на флаконе с тест-полосками, нажимайте **Δ** или **▽**, чтобы установить код, соответствующий коду, указанному на флаконе с тест-полосками. Новый код будет мигать на экране в течение трех секунд, затем мигание прекратится, и на экране появится надпись НАНЕСИТЕ КРОВЬ.



Если код на дисплее и на флаконе с тест-полосками совпадает, нажмите **OK**, чтобы перейти к окну НАНЕСИТЕ КРОВЬ. Если Вы не измените цифровой код в течение пяти секунд, на экране появится окно НАНЕСИТЕ КРОВЬ.

Глюкометр готов к измерению уровня глюкозы в крови.



⚠ ВНИМАНИЕ! Для получения точных результатов измерения уровня глюкозы в крови очень важно, чтобы коды на дисплее глюкометра и на флаконе с тест-полосками совпадали. Перед каждым измерением уровня глюкозы в крови убедитесь, что код на дисплее глюкометра совпадает с кодом на флаконе с тест-полосками.



ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если окно НАНЕСИТЕ КРОВЬ появится до того, как Вы убедились, что номер кода совпадает, извлеките тест-полоску и начните процедуру заново с шага 1, см. стр. 11.
- Если Вы по ошибке изменили опцию НАНЕСИТЕ КРОВЬ на НАНЕСИТЕ КОНТРОЛЬНЫЙ РАСТВОР, нажмите , чтобы вернуться к опции НАНЕСИТЕ КРОВЬ.

Подготовка к измерению уровня глюкозы в крови

Получение капли крови для анализа

Общий вид ручки для прокалывания OneTouch®



*Синий колпачок OneTouch® AST™ и прозрачный колпачок также используются для регулировки глубины прокола.

ВНИМАНИЕ! Для того чтобы уменьшить вероятность инфицирования:

- Перед получением капли крови вымойте место прокола водой с мылом.
- Никогда не пользуйтесь одним ланцетом или ручкой для прокалывания вместе с кем-либо.
- Для каждого прокола используйте новый стерильный ланцет (ланцеты предназначены только для одноразового применения).
- Храните глюкометр и ручку для прокалывания в чистоте. См. страницы 49–50.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если у Вас нет ручки для прокалывания OneTouch®, пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией, прилагаемой к той ручке для прокалывания, которой Вы пользуетесь.

Выбор правильного места прокола, в зависимости от времени

Глюкометр OneTouch® Select™ позволяет брать каплю крови для анализа из пальца, предплечья или ладони. Анализ крови, взятой из предплечья или ладони, называется "анализом крови из альтернативных мест". Иногда результаты, полученные при анализе крови из предплечья или ладони, могут отличаться от результатов анализа крови из пальца. Перед тем как брать кровь для анализа из предплечья или ладони, проконсультируйтесь со своим лечащим врачом.

Если вы проводите анализ:

Возьмите кровь из:

Регулярно перед приемом пищи

пальца,
предплечья
или ладони

Непосредственно перед или спустя более двух часов после:

- приема пищи
- введения быстродействующего инсулина или применения инсулиновой помпы с болюсной дозой
- физической нагрузки

пальца,
предплечья
или ладони

Когда уровень глюкозы у Вас в крови быстро меняется, например,

- в течение двух часов после еды
- в течение двух часов после введения быстродействующего инсулина или применения инсулиновой помпы с болюсной дозой или
- во время физических нагрузок и в течение двух часов после них

пальца

Если Вы обеспокоены возможностью развития гипогликемии (низкого уровня глюкозы в крови).

пальца

Получение капли крови для анализа

⚠ ВНИМАНИЕ! Не берите кровь для анализа из предплечья или ладони, если:

- Вам кажется, что уровень глюкозы быстро снижается, например, в течение двух часов после физической нагрузки, введения быстродействующего инсулина или применения инсулиновой помпы с болюсной дозой. Анализ крови из пальца может выявить гипогликемию или реакцию на инсулин быстрее, чем анализ пробы крови из предплечья или ладони.
- Прошло менее двух часов после еды, введения быстродействующего инсулина или применения инсулиновой помпы с болюсной дозой, физических нагрузок, или Вам кажется, что уровень глюкозы у Вас в крови быстро меняется.
- Вы обеспокоены возможностью развития гипогликемии или реакции на инсулин, например, при управлении автомобилем. Это особенно важно, если Вы страдаете нераспознаваемой гипогликемией (т. е. у Вас отсутствуют симптомы, свидетельствующие о реакции на инсулин).

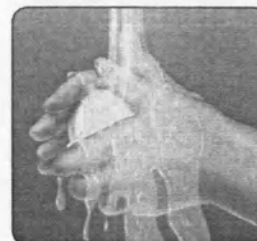
Помните: Перед тем как брать кровь для анализа из предплечья или ладони, проконсультируйтесь со своим лечащим врачом.

Каждый раз делайте прокол в другом месте. Повторный прокол в одном и том же месте может привести к появлению болезненности или образованию мозолей.

Если при получении крови из альтернативных мест образуются синяки или Вам трудно брать кровь из этих мест, то берите кровь из пальца. Вы можете обсудить выбор места для забора крови со своим лечащим врачом.

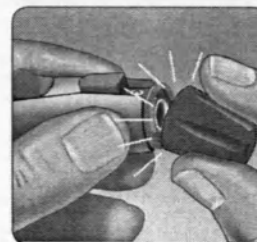
Подготовка места для прокола

Перед определением уровня глюкозы в крови тщательно вымойте руки и предплечье (если Вы собираетесь брать кровь оттуда) теплой водой с мылом. Ополосните и высушите руки.



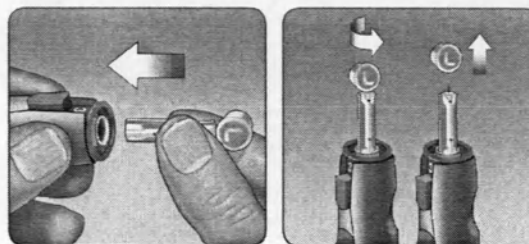
Прокол и получение крови из пальца

1. Сделав усилие, со щелчком снимите синий колпачок.



Получение капли крови для анализа

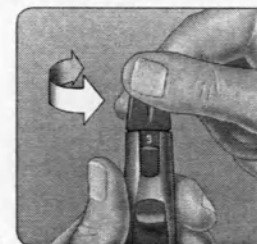
2. Вставьте стерильный ланцет в ручку для прокалывания OneTouch®
Вставьте ланцет в держатель до упора и нажмите на него. Поворачивая защитный диск, снимите его с ланцета. Сохраните диск для дальнейшего использования. Не вращайте ланцет.



3. Установите на место синий колпачок, с усилием защелкнув его

4. Отрегулируйте глубину прокола

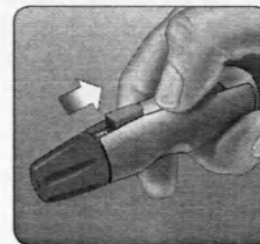
У ручки для прокалывания OneTouch® девять уровней глубины прокола, пронумерованных от 1 до 9. Чем меньше число - тем меньше будет глубина прокола, и чем больше число - тем глубже прокол. Для детей и большинства взрослых нужно устанавливать небольшую глубину прокола. Глубокие проколы подходят людям с толстой или загрубевшей кожей. Поворачивайте синий колпачок, пока не появится цифра, соответствующая нужной глубине прокола.



ПРИМЕЧАНИЕ: Менее глубокий прокол может быть менее болезненным. Сначала попробуйте сделать неглубокий прокол, а затем увеличивайте глубину прокола, пока не найдете тот уровень глубины, который позволит получать достаточное количество крови для проведения анализа.

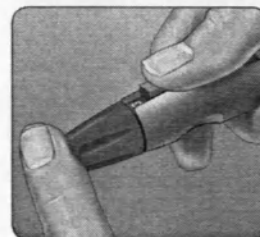
5. Введите ручку для прокалывания OneTouch®

Сдвиньте рычажок взвода назад до щелчка. Если щелчка нет, возможно, ручка была взведена, когда Вы вставляли ланцет.



6. Проколите палец

Плотно прижмите ручку для прокалывания OneTouch® к кончику пальца сбоку. Нажмите кнопку спуска. Отведите ручку для прокалывания OneTouch® от пальца.

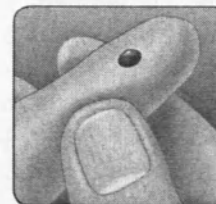


Получение капли крови для анализа

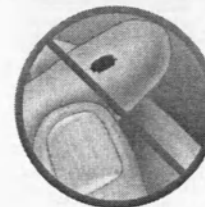


7. Получите круглую каплю крови

Слегка сожмите и/или помассируйте палец, пока не появится круглая капля крови.



Если кровь размазалась или растеклась, **НЕ** используйте ее для анализа. Протрите место прокола и аккуратно выдавите еще одну каплю крови или сделайте прокол в другом месте.



Получение капли крови для анализа

Прокол и получение крови из альтернативного участка

Получение крови для анализа из ладони или предплечья позволяет Вам реже прокалывать пальцы. Возможно, получение крови из альтернативных мест будет менее болезненно, чем из пальца. Получение капли крови из предплечья или ладони отличается от процедуры получения капли крови из пальца.

Получение капли крови из предплечья

Выберите мягкое место, удаленное от выступающих суставов, без видимых вен и не покрытое волосами. Кровоток на предплечье может быть менее интенсивным, чем в подушечке пальца. Для того чтобы получить достаточно большую каплю крови, Вы можете увеличить приток крови к месту прокола, слегка помассировав или согрев это место.



Предплечье

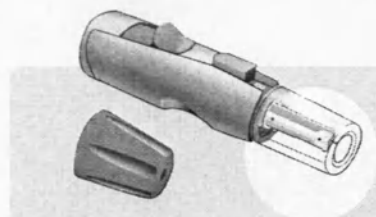
Получение капли крови из ладони

Выберите мягкое место ниже большого пальца или мизинца. Выберите место, на котором нет видимых вен или крупных складок, по которым капля крови может растечься.



Ладонь

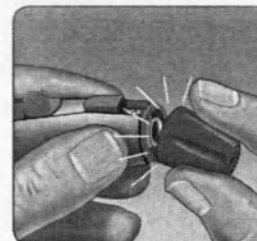
Получение капли крови для анализа



Синий колпачок предназначен только для получения капли крови из пальца.

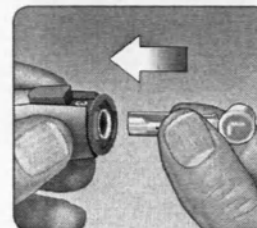
Прозрачный колпачок OneTouch® AST™ используется только для получения капли крови из предплечья и ладони. Замените синий колпачок на прозрачный колпачок OneTouch® AST™.

1. Сделав усилие, со щелчком снимите синий колпачок.



2. Вставьте стерильный ланцет в ручку для прокалывания OneTouch®

Вставьте ланцет в держатель до упора и нажмите на него. Поворачивая защитный диск, снимите его с ланцета. Сохраните диск для дальнейшего использования. **Не** вращайте ланцет.





3. Установите прозрачный колпачок OneTouch® AST™ на ручку для прокалывания OneTouch®, надавите до щелчка

4. Отрегулируйте глубину прокола

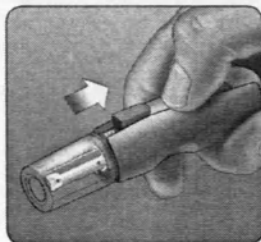
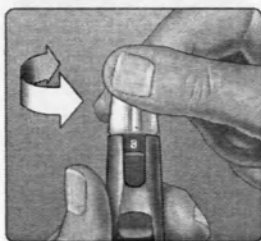
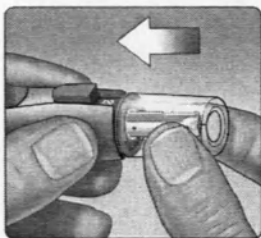
Возможно, Вам придется установить на ручке для прокалывания OneTouch® большую глубину прокола, чтобы получить достаточно большую каплю крови из предплечья или ладони.

Поверните прозрачный колпачок OneTouch® AST™ в сторону больших цифр для увеличения глубины прокола.

5. Введите ручку для прокалывания OneTouch®

Отведите рычажок взвода назад до щелчка.

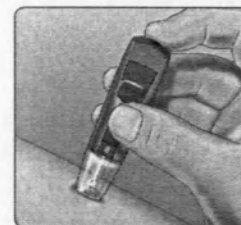
Если щелчка нет, возможно, Вы взвели ручку при установке ланцета.



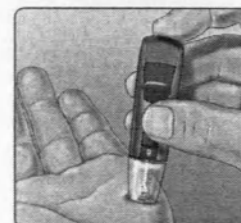
Получение капли крови для анализа



6. Сделайте прокол на предплечье или ладони
 Прижмите ручку для прокалывания к предплечью или ладони на несколько секунд. Подождите, пока поверхность кожи под прозрачным колпачком OneTouch® AST™ поменяет цвет (поскольку в капиллярах под кожей собирается кровь). Это свидетельствует о том, что в капиллярах под кожей собралось достаточное количество крови для анализа. Затем нажмите кнопку спуска, продолжая слегка надавливать на ручку. Держите так ручку до тех пор, пока под колпачком не сформируется круглая капля крови.



Предплечье



Ладонь

7. Уберите ручку для прокалывания OneTouch®
 Осторожно приподнимите ручку над кожей и отложите ее. **Постарайтесь не размазать** каплю крови.



ПРИМЕЧАНИЕ:

- Возможно, для получения достаточно большой капли крови из предплечья или ладони, Вам потребуется подождать немного дольше.
Не сдавливайте место прокола слишком сильно.
- Если капля крови размазалась или растеклась вследствие соприкосновения с волосами или складкой ладони, **НЕ** используйте ее для анализа. Попробуйте сделать прокол еще раз в более гладком месте.
- Помните: Вы можете настроить ручку для прокалывания на большую глубину для получения более крупной капли крови.

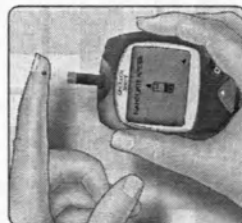
Получение капли крови для анализа

Нанесение крови на тест-полоску и получение результата измерения

Когда Вы получили каплю крови, и на экране глюкометра отобразится окно НАНЕСИТЕ КРОВЬ, Вы готовы к определению уровня глюкозы в крови. Если на экране глюкометра не отображается окно НАНЕСИТЕ КРОВЬ, выньте неиспользованную тест-полоску и начните процедуру заново. См. стр. 10.

1. Подготовьтесь к нанесению капли крови

Поднесите глюкометр с тест-полоской к выпрямленному неподвижному пальцу.



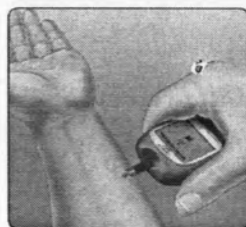
Палец

Не держите глюкометр с тест-полоской под каплей крови. Кровь может попасть в зону ввода тест-полоски и повредить прибор.

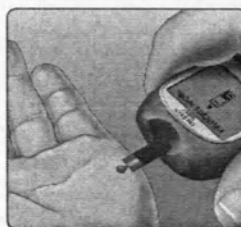
Не наносите кровь на верхнюю поверхность тест-полоски.



Если Вы делали прокол на предплечье или ладони, не шевелите этой рукой: лучше другой рукой поднесите поперечный срез тест-полоски к полученной капле крови.



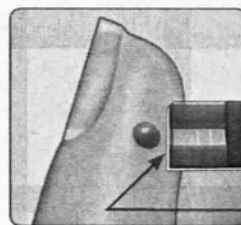
Предплечье



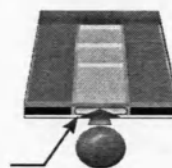
Ладонь

2. Нанесение капли крови

Поднесите тест-полоску к капле крови так, чтобы капилляр на поперечном срезе тест-полоски почти коснулся капли крови.



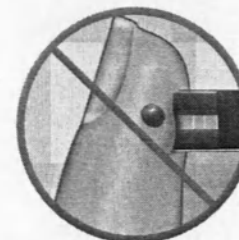
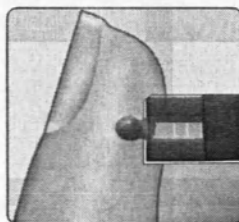
Капилляр



Нанесение крови на тест-полоску и получение результата измерения



Осторожно прикоснитесь капилляром тест-полоски к капле крови.



Не прижимайте тест-полоску к пальцу, иначе она не заполнится полностью.

ПРИМЕЧАНИЕ:

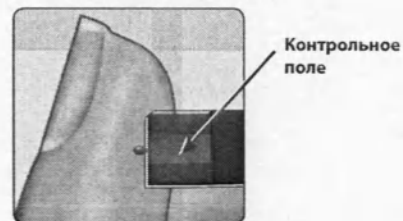
- **Не** размазывайте каплю крови и не соскабливайте каплю крови срезом тест-полоски.
- **Не** наносите дополнительное количество крови на тест-полоску после того, как Вы отвели тест-полоску от капли крови.
- **Не** смещайте тест-полоску в глюкометре во время проведения анализа.

⚠ ВНИМАНИЕ! На экране может появиться сообщение об ошибке ОШИБКА 5, или результат анализа будет неточным, если контрольное поле не было полностью заполнено кровью. См. стр. 60. Выбросьте использованную тест-полоску и начните процедуру сначала.

Нанесение крови на тест-полоску и получение результата измерения

3. Подождите, пока контрольное поле полностью заполнится кровью

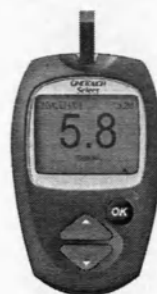
Капля крови будет втягиваться в капилляр тест-полоски, при этом контрольное поле должно полностью заполниться.



Если контрольное поле заполнилось полностью, значит, Вы нанесли достаточное количество крови. Теперь Вы можете отвести тест-полоску от капли крови и подождать, пока глюкометр произведет отсчет в обратном порядке от 5 до 1.



Нанесение крови на тест-полоску и получение результата измерения



(Пример)

4. Посмотрите результат на экране глюкометра

На дисплее появятся результат измерения уровня глюкозы в крови, единицы измерения, дата и время проведения анализа. Результаты измерений уровня глюкозы в крови автоматически сохраняются в памяти прибора.



Нанесение крови на тест-полоску и получение
результата измерения

30

⚠ ВНИМАНИЕ! Если рядом с результатом анализа на дисплее не появилась единица измерения "mmol/L" (ммоль/л), обратитесь в отдел по работе с клиентами LifeScan 8-800-200-83-53 или (495) 755-83-53. Использование неверной единицы измерения может привести к некорректной интерпретации уровня содержания глюкозы в крови и, в результате, к неправильному лечению.

⚠ ВНИМАНИЕ! Если Вы проводите анализ при температуре, близкой к нижней границе допустимого диапазона (10°C), и уровень глюкозы у Вас высокий (более 10,0 ммоль/л), то показания глюкометра могут быть ниже, чем реальный уровень глюкозы в крови. В этом случае как можно быстрее повторите анализ с новой тест-полоской при более высокой температуре окружающей среды.

Сообщения об ошибке

Если на дисплее вместо результата измерения появится сообщение ОШИБКА, см. стр. 54–62.

Неожиданные результаты анализа

Если полученный результат ниже, выше или как-нибудь отличается от предполагаемого, прочтите указания ниже, помеченные значком ⚠.



⚠ ВНИМАНИЕ! Обезвоживание и низкие значения уровня глюкозы

Если у Вас сильное обезвоживание, это может привести к ошибочно низкому результату анализа. Если Вы считаете, что у Вас сильное обезвоживание, обратитесь немедленно к своему лечащему врачу.

⚠ ВНИМАНИЕ! Низкие значения уровня глюкозы

Если результат анализа ниже 3,9 ммоль/л или на экране появилось сообщение НИЗКИЙ САХАР, это может свидетельствовать о гипогликемии (низком уровне глюкозы в крови). Необходимо незамедлительно принять меры, рекомендованные Вашим лечащим врачом. Несмотря на то, что такой результат может быть ошибочен, безопаснее сначала принять надлежащие противогипогликемические меры, а затем повторить анализ.

⚠ ВНИМАНИЕ! Высокие значения уровня глюкозы

Если результат анализа выше 10,0 ммоль/л, это может свидетельствовать о гипергликемии (высоком уровне глюкозы в крови). Если Вы не уверены в правильности полученного результата, проведите повторный анализ. Ваш лечащий врач расскажет Вам, что необходимо делать, если результат анализа превышает 10,0 ммоль/л.

Если на глюкометре появилось сообщение ВЫСОКИЙ САХАР, это может свидетельствовать о том, что уровень глюкозы у Вас очень высок, т. е. превышает 33,3 ммоль/л (тяжелая гипергликемия). Повторите анализ. Если результат снова будет ВЫСОКИЙ САХАР, это означает, что у Вас серьезные проблемы с контролем уровня глюкозы в крови и Вам нужно незамедлительно обратиться к врачу и строго выполнять его рекомендации.

Нанесение крови на тест-полоску и получение
результата измерения



Нанесение крови на тест-полоску и получение
результата измерения

32

⚠ ВНИМАНИЕ! Повторяющиеся неожиданные результаты измерения уровня глюкозы

Если Вы получаете неожиданные результаты измерения уровня глюкозы несколько раз подряд, проверьте систему с помощью контрольного раствора. См. раздел "Проверка работы глюкометра с использованием контрольного раствора" на страницах 42–47.

Если у Вас есть симптомы, которые не сходятся с результатами проведенного анализа крови на сахар, и Вы действовали согласно инструкциям, свяжитесь со своим лечащим врачом. Никогда нельзя игнорировать какие-либо симптомы или вносить существенные изменения в схему лечения сахарного диабета, не посоветовавшись со своим лечащим врачом.

⚠ ВНИМАНИЕ! Отклонения количества красных кровяных телец

Высокий (выше 55%) или низкий (ниже 30%) уровень гематокрита (процентного содержания в крови красных кровяных телец) может стать причиной искажения результатов анализа.

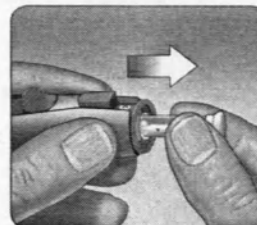
После получения результата

После получения результата анализа, Вы можете:

- Поставить отметку о еде к полученному результату при условии, что включена опция добавления отметок о еде, см. стр. 34, или
- Просмотреть ранее полученные результаты, хранящиеся в памяти прибора, нажав **OK** для того, чтобы войти в ОСНОВНОЕ МЕНЮ, см. стр. 36, или
- Выключить прибор, вынув из него тест-полоску.

Удаление использованного ланцета

Снимите с усилием с ручки для прокалывания колпачок, не поворачивая его. **Перед тем как вынуть использованный ланцет, закройте его острие.** Для этого положите защитный диск ланцета на твердую поверхность. Вставьте острие ланцета в диск и надавите. Удалите ланцет из ручки и положите его в контейнер для острых предметов. Установите колпачок на ручку.



Утилизация использованных ланцетов и тест-полосок

Необходимо очень осторожно обращаться с использованными ланцетами, чтобы нечаянно не поранить себя или кого-либо другого. Использованные тест-полоски и ланцеты могут считаться биологически опасными отходами. Строго выполняйте местные правила по утилизации подобных предметов.

Нанесение крови на тест-полоску и получение результата измерения



Добавление отметки о еде к полученному результату

Ваш глюкометр оснащен функцией добавления отметки о еде к полученному результату измерения уровня глюкозы в крови.

Отметка о еде	Рекомендация	Преимущество
	Добавлять отметку о еде к каждому результату анализа крови.	Данная опция позволяет Вам сопоставить влияние разных продуктов на уровень глюкозы в крови. Вы сможете отдельно получать средние значения глюкозы в крови до и после еды.

Вы можете добавить отметку о еде сразу после получения результата анализа, до извлечения тест-полоски. Также Вы можете изменить отметку о еде у ранее полученного результата.

Вы не сможете добавить отметку о еде к результату, обозначенному как результат проверки с использованием контрольного раствора.

Вы можете не добавлять отметку о еде к результату анализа. Если Вы совсем не хотите использовать данную опцию, Вы можете отключить ее, и тогда глюкометр не будет предлагать Вам добавить отметку о еде или выбрать тип средних значений для просмотра. Для этого необходимо выполнить действия, указанные на стр. 9.



Добавление или изменение отметки о еде

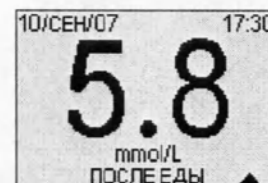
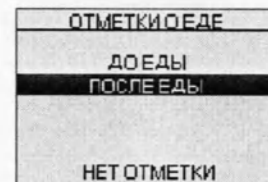
Если опция добавления отметки о еде включена, стрелка вверх в нижнем правом углу экрана начнет мигать, когда результат впервые появится на экране, чтобы напомнить Вам о необходимости добавить отметку о еде. Для того чтобы добавить или изменить отметку о еде:

1. Во время просмотра результата нажмите , чтобы вывести на экран окно ОТМЕТКИ О ЕДЕ

2. Нажмите  или , чтобы выделить опцию ДО ЕДЫ или ПОСЛЕ ЕДЫ

Если Вы не хотите добавлять отметку к данному результату, выберите опцию НЕТ ОТМЕТКИ.

3. Нажмите  для подтверждения выбора. Выбранная Вами отметка о еде отобразится под результатом анализа в окне результатов.



ПРИМЕЧАНИЕ: По результату уровня глюкозы в крови после еды можно судить, как влияют те или иные продукты на уровень содержания глюкозы в крови. Такие результаты можно отметить как ПОСЛЕ ЕДЫ. Обычно их получают через два часа после приема пищи. Ваш лечащий врач может предложить другое время для проведения анализа или иное использование данной опции.

Добавление отметки о еде к полученному результату

Просмотр предшествующих результатов и средних значений

Если Вы только что завершили процедуру проведения анализа, нажмите **OK**, чтобы перейти в окно ОСНОВНОЕ МЕНЮ. Если Ваш глюкометр выключен, нажмите и удерживайте **OK**, чтобы включить его снова. В окне ОСНОВНОЕ МЕНЮ Вы можете выбрать:

- ПОСЛЕДНИЙ РЕЗУЛЬТАТ, чтобы просмотреть последний полученный результат,
- ВСЕ РЕЗУЛЬТАТЫ, чтобы просмотреть до 350 последних результатов, по четыре на экране, или
- СРЕДНИЕ, чтобы выбрать один из трех типов средних значений.

Нажмите **▲** или **▼**, чтобы выделить ПОСЛЕДНИЙ РЕЗУЛЬТАТ, ВСЕ РЕЗУЛЬТАТЫ или СРЕДНИЕ.

Нажмите **OK** для подтверждения выбора.

Последний результат

Глюкометр отобразит последний полученный результат. Результат будет включать единицы измерения, дату и время проведения анализа. Также будут отображены отметки о еде, если они были добавлены. Если это был тест с контрольным раствором, появится сообщение ТЕСТ С КОНТР. РАСТВ. Нажмите **OK**, чтобы вернуться в ОСНОВНОЕ МЕНЮ.

Если Вы хотите добавить отметку о еде к данному результату, следуйте инструкциям на стр. 34–35.

ОСНОВНОЕ МЕНЮ
ПОСЛЕДНИЙ РЕЗУЛЬТАТ
ВСЕ РЕЗУЛЬТАТЫ
СРЕДНИЕ
НАСТРОЙКИ
ВЫКЛ. ГЛЮКОМЕТР

Все результаты

Глюкометр будет выводить на экран по четыре результата в порядке проведения тестов, начиная с самого последнего. Для каждого результата анализа глюкометр будет отображать дату и время проведения теста. Результаты могут также обозначаться символами:

HI (Высокий), если результат выше 33,3 ммоль/л

LO (Низкий), если результат ниже 1,1 ммоль/л

K (Контрольный раствор), если результат получен с помощью контрольного раствора

– если к результату была добавлена отметка ДО ЕДЫ и

+ если к результату была добавлена отметка ПОСЛЕ ЕДЫ

ВСЕ РЕЗУЛЬТАТЫ			
mmol/L			
08/ДЕК	10:01	K	7.1
07/ДЕК	17:21	+	HI
06/ДЕК	14:08		6.6
05/ДЕК	08:33	-	6.9
МЕНЮ			▼

В памяти глюкометра сохраняется максимум 350 результатов измерений глюкозы в крови и результатов проверок с использованием контрольного раствора. Если память заполнена, самый старый результат удаляется и добавляется новый.

Чтобы просмотреть всю информацию об определенном результате, выделите нужный результат с помощью кнопок **▲** или **▼**, и затем нажмите **OK**. Если Вы хотите добавить или изменить отметку о еде, следуйте инструкциям на стр. 34-35. Чтобы вернуться в список всех результатов из режима просмотра одного конкретного результата, нажмите **OK**.

Чтобы просмотреть самые последние полученные результаты, продолжайте нажимать **▲** после того, как будет выделен самый верхний результат на экране.

Просмотр предшествующих
результатов и средних значений



Чтобы просмотреть ранее полученные результаты, нажмите **▼** после того, как высветится опция МЕНЮ. Если Вы будете удерживать кнопки **▲** или **▼** нажатыми, это позволит Вам быстрее переходить от одного результата к другому.

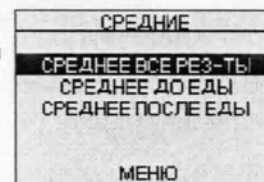
Чтобы вернуться в основное меню, выделите опцию МЕНЮ, и затем нажмите **OK**.

Средние значения

Если включена функция добавления отметок о еде, глюкометр выведет на экран три типа средних значений, которыми Вы сможете воспользоваться:

- среднее значение всех результатов измерений,
- среднее значение результатов измерений до еды и
- среднее значение результатов измерений после еды.

Чтобы выбрать тип средних значений, которые Вы хотите увидеть, нажмите **▲** или **▼**, чтобы выделить нужную строчку, затем нажмите **OK**.



Если добавление отметок о еде отключено, выбор опции СРЕДНИЕ РЕЗУЛЬТАТЫ в ОСНОВНОМ МЕНЮ выведет на экран окно СРЕДНЕЕ ВСЕ РЕЗУЛЬТАТЫ.

Глюкометр выведет на экран средние значения, вычисленные на основании результатов измерений, полученных за последние 7, 14 и 30 дней (включая текущую дату). В верхней части экрана отображается тип средних значений, которые Вы просматриваете в настоящий момент.

Просмотр предшествующих
результатов и средних значений

При вычислении средних значений результат **ВЫСОКИЙ** САХАР принимается равным 33,3 ммоль/л, а **НИЗКИЙ** САХАР - 1,1 ммоль/л. Результаты проверок с использованием контрольного раствора не учитываются при вычислении средних значений.

Из любого окна, отображающего средние значения, Вы можете перейти в предыдущее окно, нажав **OK**. Чтобы вернуться в основное меню, выделите опцию **МЕНЮ**, и затем нажмите **OK**.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Средние значения дают информацию о ранее полученных результатах измерений уровня глюкозы в крови. **Не** используйте средние результаты для принятия мгновенных решений об изменении схемы лечения.
- Изменение даты может привести к изменению средних значений. Глюкометр вычисляет средние значения на основании результатов, полученных за последние 7, 14 и 30 дней, включая текущую дату.

Вы можете установить программное обеспечение OneTouch® Diabetes Management для обработки результатов анализов на домашний компьютер, чтобы просматривать средние значения, вычисленные на основании результатов измерений, полученных в одно и то же время суток, или за различное количество дней. См. следующий раздел, стр. 40.

СРЕДНЕЕ ДО ЕДЫ	
	mmol/L
ПОСЛЕДНИЕ 7 ДНЕЙ	6.7
ПОСЛЕДНИЕ 14 ДНЕЙ	7.7
ПОСЛЕДНИЕ 30 ДНЕЙ	10.8
МЕНЮ	

Просмотр предшествующих
результатов и средних значений



Загрузка результатов измерений уровня глюкозы в крови на персональный компьютер

Ваш глюкометр можно использовать с программным обеспечением OneTouch® Diabetes Management для сохранения результатов анализов и наблюдения за динамикой с целью планирования приема пищи и медикаментов, а также физической нагрузки. Программа OneTouch® DMS использует данные памяти глюкометра для построения таблиц, графиков и диаграмм.

1. Уточните в отделе по работе с клиентами, как можно приобрести программное обеспечение и соединительный кабель

Чтобы узнать больше о программе OneTouch® DMS, позвоните в отдел по работе с клиентами LifeScan по телефону 8-800-200-83-53.

2. Установите программу на компьютер

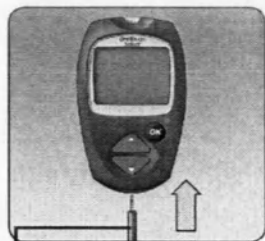
Следуйте инструкциям по установке, предоставляемым вместе с программой OneTouch® DMS и кабелем OneTouch®.

⚠ ВНИМАНИЕ! Во избежание поражения электрическим током НЕ вставляйте тест-полоску в глюкометр, когда он подключен к компьютеру с помощью соединительного кабеля OneTouch®.

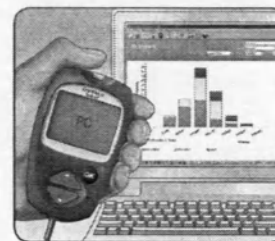
Просмотр предшествующих
результатов и средних значений

3. Подготовьтесь к передаче данных

Выключите глюкометр. Подсоедините соединительный кабель OneTouch® к порту COM или USB на Вашем компьютере. Затем подсоедините другой конец кабеля к порту глюкометра для передачи данных.



Соединительный
кабель



4. Выполните передачу данных

Следуйте инструкциям программы OneTouch® DMS, чтобы загрузить результаты измерений с глюкометра на компьютер.

Как только компьютер отправит на глюкометр команду начать передачу данных, на экране глюкометра отобразится сообщение "PC" (ПК), которое указывает на то, что глюкометр находится в режиме передачи данных. Вы не сможете сделать анализ крови, пока глюкометр находится в режиме передачи данных.

Просмотр предстоящих
результатов и средних значений



Проверка работы глюкометра с использованием контрольного раствора

Контрольный раствор OneTouch® Select™ содержит определенное количество глюкозы и используется с целью проверки правильности работы глюкометра и тест-полосок.

Проверку с контрольным раствором следует проводить:

- для тренировки в проведении анализа без использования крови,
- один раз в неделю,
- при открытии нового флакона с тест-полосками,
- при подозрении, что глюкометр или тест-полоски работают неправильно,
- при повторном появлении неожиданных значений результатов измерений уровня глюкозы в крови, которые не соответствуют Вашему самочувствию (как описано на стр. 32), или
- если Вы уронили или повредили глюкометр.

⚠ ВНИМАНИЕ! НЕ глотайте контрольный раствор — он не предназначен для внутреннего применения.

Избегайте попадания контрольного раствора на кожу и в глаза, поскольку он может вызывать раздражение.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Используйте только контрольный раствор OneTouch® Select™ с глюкометром OneTouch® Select™.
- Проверку с использованием контрольного раствора следует выполнять при комнатной температуре (20–25°C). Прежде чем начинать проверку, убедитесь в том, что глюкометр, тест-полоски и контрольный раствор имеют комнатную температуру.

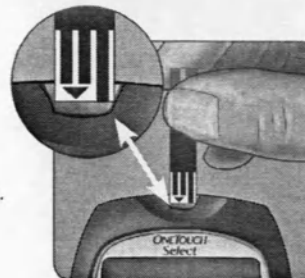
Выполнение проверки с контрольным раствором

Приступайте, когда глюкометр выключен. Если Вы включили глюкометр, чтобы изменить настройки или просмотреть ранее полученные результаты, выключите его.

1. Проверьте код на флаконе с тест-полосками и только после этого вводите тест-полоску в прибор.

2. Введите тест-полоску, чтобы включить глюкометр

Убедитесь, что три контактные полоски обращены лицевой стороной к Вам, а стрелка указывает вниз. Введите тест-полоску до упора. **НЕ** сгибайте тест-полоску.



Проверка работы глюкометра
с использованием контрольного
раствора



3. Сравните код на дисплее глюкометра с кодом на флаконе с тест-полосками

Если код на дисплее глюкометра не совпадает с кодом на флаконе с тест-полосками, нажмите  или , чтобы установить код, соответствующий коду, указанному на флаконе с тест-полосками. Новый номер кода будет мигать на экране в течение трех секунд, затем мигание прекратится, и на экране появится окно НАНЕСИТЕ КРОВЬ.



Если код совпадает, нажмите , чтобы перейти в окно НАНЕСИТЕ КРОВЬ. Если Вы не измените код в течение пяти секунд, на экране появится окно НАНЕСИТЕ КРОВЬ.



Проверка работы глюкометра
с использованием контрольного
раствора

44

4. Добавьте к результату измерения отметку о проведении теста с контрольным раствором. Нажмите , чтобы на экране вместо надписи НАНЕСИТЕ КРОВЬ появилось НАНЕСИТЕ КОНТР. РАСТВ. Отметку следует добавить до нанесения контрольного раствора. После завершения теста Вы не сможете изменить или убрать отметку.



Глюкометр готов к проверке с использованием контрольного раствора.

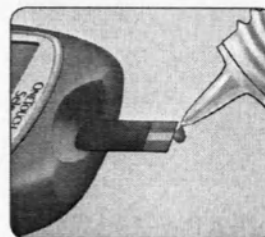
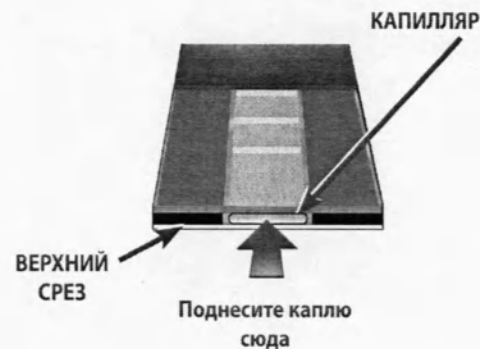




5. Подготовьте контрольный раствор и нанесите его на тест-полоску

Перед проведением каждой проверки флакон с контрольным раствором следует встряхнуть. Снимите колпачок, выдавите первую каплю раствора и удалите ее. Протрите наконечник чистой тканью или салфеткой. Перевернув флакон, осторожно выдавите из него висячую каплю.

Прикоснитесь этой висячей каплей контрольного раствора к капилляру на срезе тест-полоски и удерживайте флакон в таком положении, пока капля не затянется капилляром. Контрольное поле должно полностью заполниться раствором. Не наносите контрольный раствор на гладкую поверхность тест-полоски.



Проверка работы глюкометра
с использованием контрольного
раствора

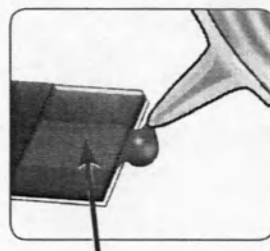
45



6. Получите результат

Когда контрольное поле будет заполнено раствором, глюкометр начнет обратный отсчет от 5 до 1.

Результаты проверки с использованием контрольного раствора будут отображены на экране вместе с датой, временем, единицами измерения и сообщением ТЕСТ С КОНТР. РАСТВ. Результаты проверки с использованием контрольного раствора сохраняются в списке результатов, но не учитываются при расчете средних значений.



КОНТРОЛЬНОЕ ПОЛЕ

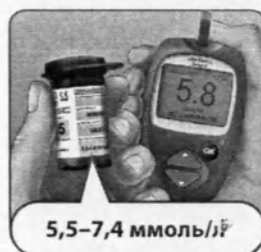
7. Проверьте, находится ли полученный результат в пределах указанного диапазона

На каждом флаконе с тест-полосками напечатан диапазон значений результатов проверки с контрольным раствором OneTouch® Select™. Сравните результат измерения на экране с диапазоном значений для контрольного раствора OneTouch® Select™, который напечатан на флаконе с тест-полосками.

Проверка работы глюкометра
с использованием контрольного
раствора

Если полученный результат не попадает в указанный диапазон, возможно, глюкометр или тест-полоски неисправны. Повторите проверку с использованием контрольного раствора.

Результаты, выходящие за пределы установленного диапазона, могут быть обусловлены следующим и причинами:



(Пример диапазона)

- несоблюдение инструкций, приведенных на стр. 42–47;
- просроченный или загрязненный контрольный раствор;
- просроченная или поврежденная тест-полоска,
- использование тест-полосок или раствора после истечения срока годности, указанного на флаконе
- неисправность глюкометра.

⚠ ВНИМАНИЕ! Диапазон результатов проверок с контрольным раствором, указанный на флаконе с тест-полосками, относится только к контрольному раствору OneTouch® Select™. Эти значения не являются рекомендованными значениями уровня глюкозы в крови.

⚠ ВНИМАНИЕ! Если при повторных проверках Вы получаете результаты, выходящие за пределы диапазона, напечатанного на флаконе с тест-полосками, НЕ используйте глюкометр, тест-полоски и контрольный раствор. Обратитесь в отдел по работе с клиентами LifeScan по телефону 8-800-200-83-53 или (495) 755-83-53.

Проверка работы глюкометра
с использованием контрольного
раствора

47



Уход за системой контроля уровня глюкозы в крови

Система контроля уровня глюкозы в крови OneTouch® Select™ не требует особого ухода.

Условия хранения

После каждого использования убирайте глюкометр, тест-полоски, контрольный раствор и другие аксессуары в футляр. Храните все принадлежности в прохладном, сухом месте при температуре ниже 30°C, но **не** в холодильнике. Не допускайте воздействия прямых солнечных лучей и тепла.

Во избежание загрязнения или повреждения плотно закрывайте флакон с тест-полосками и/или флакон с контрольным раствором сразу после использования. Храните тест-полоски только в собственном флаконе. **Не** открывайте флакон с тест-полосками, пока не будете полностью готовы к проведению анализа.

Проверка срока годности, указанного на флаконах с тест-полосками и с контрольным раствором

На флаконах с тест-полосками и контрольным раствором указана дата истечения срока годности. При первом вскрытии флакона с тест-полосками или контрольным раствором Вы должны написать на флаконе дату вскрытия флакона. Не используйте тест-полоски или контрольный раствор через три месяца после вскрытия флакона.

⚠ ВНИМАНИЕ! Не используйте тест-полоски или контрольный раствор после напечатанной на флаконе даты окончания срока годности или после даты окончания срока использования (дата вскрытия флакона + три месяца), независимо от того, какая из них наступила раньше, поскольку в противном случае Вы можете получить неточные результаты.

⚠ ВНИМАНИЕ! Не используйте тест-полоски, если флакон поврежден или оставался открытым на воздухе. Это может привести к появлению сообщения об ошибке или к завышению результатов анализа. Если флакон с тест-полосками поврежден, немедленно свяжитесь с отделом по работе с клиентами LifeScan по телефону 8-800-200-83-53 или (495) 755-83-53.

Чистка глюкометра

Для чистки корпуса глюкометра протрите его мягкой тканью, смоченной в водном растворе мягкого моющего средства. **Не** используйте спиртосодержащие или любые другие средства для чистки корпуса глюкометра.

Уход за системой контроля
уровня глюкозы в крови



Избегайте попадания жидкостей, грязи, пыли, крови или контрольного раствора внутрь глюкометра через зону ввода тест-полоски или порт передачи данных. Никогда не распыляйте чистящее средство на корпус глюкометра и не погружайте глюкометр в жидкость.

Чистка ручки для прокалывания OneTouch® и прозрачного колпачка OneTouch® AST™

Для чистки ручки и колпачка протрите их мягкой тканью, смоченной в водном растворе мягкого моющего вещества. **Не** погружайте ручку для прокалывания OneTouch® в жидкость.

Для дезинфекции ручки и колпачка приготовьте раствор из одной части обычного отбеливателя и десяти частей воды. Протрите ручку для прокалывания OneTouch® мягкой тканью, смоченной в приготовленном растворе. Погрузите в приготовленный раствор на 30 минут **только колпачки**. После дезинфекции быстро сполосните колпачки водой и высушите на воздухе.



Уход за системой контроля
уровня глюкозы в крови



Батарейка

Для работы глюкометра OneTouch® Select™ используется одна литиевая (или эквивалентная) батарейка типа CR 2032 (3,0 В). Новые батарейки можно приобрести в большинстве магазинов, где продаются батарейки. Глюкометр поставляется в комплекте с установленной батарейкой.

Низкий заряд батарейки

Состояние заряда батарейки (🔋) отображается в виде специального значка в нижнем левом углу дисплея. Также на экран выводится сообщение о низком заряде батарейки, чтобы Вы успели вовремя ее заменить. Когда на экране появляется значок батарейки или выводится сообщение СЕЛА БАТАРЕЙКА / СКОРО НАДО ЗАМЕНИТЬ БАТАРЕЙКУ первый раз, то питания глюкометра хватит примерно на 100 тестов. Однако Вы должны заменить батарейку как можно скорее.

Если на экран выводится сообщение СЕЛА БАТАРЕЙКА / ЗАМЕНИТЕ БАТАРЕЙКУ СЕЙЧАС!, то оставшегося питания недостаточно для проведения анализа. Прежде чем вновь воспользоваться глюкометром, Вы должны заменить использованную батарейку.

Батарейка
для
глюкометра



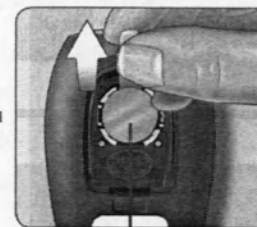
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
🔋
СЕЛА БАТАРЕЙКА
СКОРО НАДО
ЗАМЕНИТЬ БАТАРЕЙКУ
СМ. ИНСТРУКЦИЮ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
🔋
СЕЛА БАТАРЕЙКА
ЗАМЕНИТЕ БАТАРЕЙКУ
СЕЙЧАС!
СМ. ИНСТРУКЦИЮ

Уход за системой контроля
уровня глюкозы в крови

Замена батарейки

1. Извлеките использованную батарейку. Замену батарейки производите при выключенном глюкометре. Откройте крышку отсека для батарейки и потяните за специальную ленточку, на которой лежит батарейка.



Батарейка
для
глюкометра

Уход за системой контроля
уровня глюкозы в крови

⚠ ВНИМАНИЕ! Во избежание поражения электрическим током **НЕ** производите замену батарейки, если глюкометр подключен к компьютеру с помощью соединительного кабеля OneTouch®.

2. Вставьте новую батарейку

Установите батарейку в отсек в гиб ленточки стороной "+" вверх. Надавите на батарейку так, чтобы она со щелчком встала на свое место. Чтобы закрыть крышку отсека, вставьте два выступа на крышке отсека в соответствующие отверстия на глюкометре и затем задвиньте крышку до щелчка.



Если глюкометр не включается после замены батарейки, проверьте, правильно ли Вы вставили батарейку: она должна быть установлена, стороной "+" вверх. Если глюкометр и после этого не включается, обратитесь в отдел по работе с клиентами LifeScan по телефону 8-800-200-83-53 или (495) 755-83-53.

3. Проверьте настройки глюкометра

Замена батарейки не повлияет на результаты, которые хранятся в памяти прибора. Однако в некоторых случаях требуется повторная настройка глюкометра. См. стр. 4–8.

4. Батарейки подлежат утилизации согласно требованиям местного законодательства по охране окружающей среды.

Уход за системой контроля
уровня глюкозы в крови

Сообщения об ошибках и прочие сообщения, которые могут появиться на дисплее

Глюкометр OneTouch® Select™ выводит на экран сообщения в случае возникновения проблем с тест-полоской, работой глюкометра, или если уровень глюкозы в крови выше 33,3 ммоль/л или ниже 1,1 ммоль/л. Но такие сообщения появляются при возникновении проблем не всегда. Неправильное использование системы может привести к получению ошибочного результата без вывода на экран какого-либо сообщения.

Сообщение	Что означает	Что делать
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НИЗКИЙ САХАР НИЖЕ 1.1 mmol/L	Возможно, у Вас очень низкий уровень глюкозы в крови (тяжелая гипогликемия), ниже 1,1 ммоль/л.	Необходимо незамедлительно принять меры, рекомендованные Вашим лечащим врачом. Несмотря на то, что такой результат может быть ошибочен, безопаснее сначала принять надлежащие противогипогликемические меры, а затем повторить анализ.



Сообщение

Что означает

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВЫСОКИЙ САХАР

ВЫШЕ 33.3 mmol/L

Возможно, у Вас очень высокий уровень глюкозы в крови (тяжелая гипергликемия), более 33,3 ммоль/л.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НИЗКИЙ САХАР

НИЖЕ 1.1 mmol/L

ТЕСТ С КОНТРАСТВ.

Результат проверки с использованием контрольного раствора ниже 1,1 ммоль/л.



Что делать

Повторите анализ, чтобы уточнить результат. Если снова появится сообщение **ВЫСОКИЙ САХАР**, немедленно свяжитесь со своим лечащим врачом и строго выполните все его рекомендации.

Проведите повторный анализ с использованием контрольного раствора и новой тест-полоски. Если снова появится сообщение **НИЗКИЙ САХАР**, прекратите использование прибора.

Обратитесь в отдел по работе с клиентами LifeScan по телефону 8-800-200-83-53 или (495) 755-83-53.

Сообщения об ошибках и прочие сообщения, которые могут появиться на дисплее

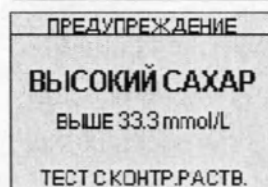
55

3/6/08 10:57:56 PM



Сообщение

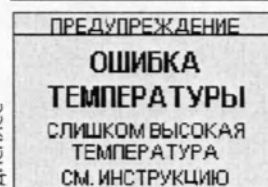
Что означает



Результат проверки с использованием контрольного раствора выше 33,3 ммоль/л.



Сообщения об ошибках и прочие сообщения, которые могут появиться на дисплее



Глюкометр перегрелся (температура выше 44°C), что нарушает работу прибора.





Что делать

Проведите повторный анализ с использованием контрольного раствора и новой тест-полоски. Если снова появится сообщение **ВЫСОКИЙ САХАР**, прекратите использование прибора. Обратитесь в отдел по работе с клиентами LifeScan по телефону 8-800-200-83-53 или (495) 755-83-53.

Подождите несколько минут и вставьте новую тест-полоску. Если сообщение **ОШИБКА ТЕМПЕРАТУРЫ** больше не выводится на экран, глюкометр находится в диапазоне допустимой рабочей температуры.



3/6/08 10:57:58 PM

Сообщение

Что означает

Что делать

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
ОШИБКА
ТЕМПЕРАТУРЫ
СЛИШКОМ НИЗКАЯ
ТЕМПЕРАТУРА
СМ. ИНСТРУКЦИЮ

Глюкометр чрезмерно
охлажден (температура
ниже 10°C), что нарушает
работу прибора.

Подождите несколько минут
и вставьте новую тест-полоску.
Если сообщение ОШИБКА
ТЕМПЕРАТУРЫ больше не
выводится на экран, глюкометр
находится в диапазоне
допустимой рабочей
температуры.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
ОШИБКА 1
ПРОБЛЕМА С ПРИБОРОМ
ОБРАТИТЕСЬ В ОТДЕЛ
ПО РАБОТЕ С КЛИЕНТАМИ

Глюкометр неисправен.

Не пользуйтесь глюкометром.
Обратитесь в отдел по работе
с клиентами LifeScan по
телефону 8-800-200-83-53 или
(495) 755-83-53.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
ОШИБКА 2
НЕИСПРАВНОСТЬ ПОЛОСКИ
ИЛИ ПРИБОРА
ПОВТОРИТЕ ТЕСТ С
НОВОЙ ПОЛОСКОЙ

Это сообщение об
ошибке может быть
обусловлено повторным
использованием одной
и той же тест-полоски
или неисправностью
глюкометра.

Повторите анализ, используя
новую тест-полоску; см. стр.
26–30. Если это сообщение
об ошибке снова появится на
экране, обратитесь в отдел по
работе с клиентами LifeScan по
телефону 8-800-200-83-53 или
(495) 755-83-53.

Сообщения об ошибках и
прочие сообщения, которые
могут появиться на дисплее



Сообщение

Что означает

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОШИБКА 3

ПРИБОР БЫЛ
НЕ ГОТОВ

ПОВТОРИТЕ ТЕСТ С
НОВОЙ ПОЛОСКОЙ

Проба крови была нанесена до того, как глюкометр был готов к работе.



Сообщения об ошибках и
прочие сообщения, которые
могут появиться на дисплее

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОШИБКА 4

ПРОБЛЕМА С ПОЛОСКОЙ

СМ. ИНСТРУКЦИЮ

Возможные объяснения:

Возможно, у Вас высокий уровень глюкозы в крови и Вы проводили анализ при температуре окружающей среды, близкой к нижней границе допустимого диапазона (10–44°C).

Или





Что делать

Повторите анализ, используя новую тест-полоску. Нанесите каплю крови или контрольный раствор только после появления на экране сообщения НАНЕСИТЕ КРОВЬ или НАНЕСИТЕ КОНТР. РАСТВ. Если это сообщение об ошибке снова появится на экране, обратитесь в отдел по работе с клиентами LifeScan по телефону 8-800-200-83-53 или (495) 755-83-53.



Если Вы делали анализ на холоде, проведите повторный анализ в более теплом помещении, используя новую тест-полоску; см. стр. 26–30. Если это сообщение об ошибке снова появится на экране, обратитесь в отдел по работе с клиентами LifeScan по телефону 8-800-200-83-53 или (495) 755-83-53.

3/6/08 10:58:00 PM



Сообщение

Что означает

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОШИБКА 4

ПРОБЛЕМА С ПОЛОСКОЙ

СМ. ИНСТРУКЦИЮ

Возможно, проблема связана с тест-полоской. Например, она была повреждена или ее пошевелили во время анализа.

Или

Капля крови неправильно нанесена на тест-полоску.

Или

Возможно, Ваш глюкометр неисправен.





Что делать

Если Вы делали анализ при комнатной температуре или в теплом помещении, повторите анализ с новой тест-полоской; см. страницы 26–30. Если это сообщение об ошибке снова появится на экране, обратитесь в отдел по работе с клиентами LifeScan по телефону 8-800-200-83-53 или (495) 755-83-53.

Если Вы неправильно нанесли каплю крови на тест-полоску, прочтите еще раз инструкции о нанесении крови (см. стр. 26–29) или о проведении проверки с использованием контрольного раствора (см. стр. 42–47) и повторите анализ, используя новую тест-полоску. Если это сообщение об ошибке снова появится на экране, обратитесь в отдел по работе с клиентами LifeScan по телефону 8-800-200-83-53 или (495) 755-83-53.

Если это сообщение об ошибке снова появится на экране, обратитесь в отдел по работе с клиентами LifeScan по телефону 8-800-200-83-53 или (495) 755-83-53.

Сообщения об ошибках и
прочие сообщения, которые
могут появиться на дисплее





Сообщение

Что означает

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОШИБКА 5

ПРОБЛЕМА С ПОЛОСКОЙ
ИЛИ МАЛО КРОВИ
ПОВТОРИТЕ ТЕСТ С
НОВОЙ ПОЛОСКОЙ

Глюкометр обнаружил проблему, связанную с тест-полоской. Возможные причины: тест-полоска была повреждена или контрольное поле заполнено не полностью.



Сообщения об ошибках и
прочие сообщения, которые
могут появиться на дисплее

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



СЕЛА БАТАРЕЙКА

СКОРО НАДО
ЗАМЕНИТЬ БАТАРЕЙКУ

СМ. ИНСТРУКЦИЮ

Батарейка разряжена, но мощности достаточно для проведения анализа.





Что делать

Повторите анализ с новой тест-полоской. Прочитайте информацию о нанесении крови (см. стр. 26–29) или о проведении проверки с использованием контрольного раствора (см. стр. 42–47).

При первом появлении этого сообщения мощности батарейки хватит еще минимум на 100 анализов. Нажмите **OK**, чтобы продолжить но замените батарейку как можно быстрее.



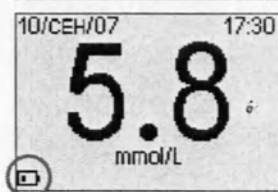
3/6/08 10:58:02 PM



Сообщение

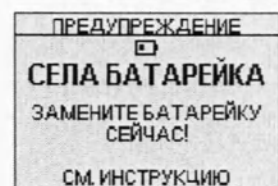
Что означает

Что делать



Батарейка разряжена, но мощности достаточно для проведения анализа.

Если сообщение СЕЛА БАТАРЕЙКА/ СКОРО НАДО ЗАМЕНИТЬ БАТАРЕЙКУ будет выведено на дисплей, то значок батарейки будет постоянно присутствовать на дисплее до тех пор, пока Вы не замените батарейку. Первое появление значка батарейки означает, что мощности достаточно для проведения еще минимум 100 анализов. Результаты анализов будут точными, но постарайтесь как можно скорее заменить батарейку.



Батарейка разряжена, и мощности недостаточно для проведения анализа.

Замените батарейку.

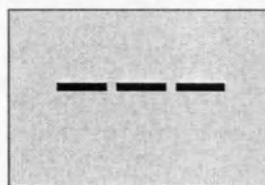
Сообщения об ошибках и прочие сообщения, которые могут появиться на дисплее

61



Сообщение

Что означает



В памяти глюкометра нет ни одного результата анализа, как, например, при первом использовании глюкометра или после передачи всех данных на компьютер.

Или

Глюкометр не может "вспомнить" этот результат. Данный результат не будет учитываться при вычислении средних значений.

Сообщения об ошибках и прочие сообщения, которые могут появиться на дисплее

ВСЕ РЕЗУЛЬТАТЫ			
			mmol/L
04/ДЕК	09:44	LO	
03/ДЕК	12:23	+ 5.0	
01/ДЕК	10:12	- HI	
МЕНЮ		▲	

Глюкометр не может вывести на экран этот результат. Данный результат не будет учитываться при вычислении средних значений.





Что делать

Вы можете выполнить анализ крови и результаты будут правильными. Обратитесь в отдел по работе с клиентами LifeScan по телефону 8-800-200-83-53 или (495) 755-83-53 если появление проблемы не относится к следующим случаям:

1. первое использование глюкометра или
2. после передачи данных с глюкометра на компьютер.



Вы сможете провести анализ крови и получить правильный результат, но все равно обратитесь в отдел по работе с клиентами LifeScan по телефону 8-800-200-83-53 или (495) 755-83-53 и сообщите о данной проблеме.

3/6/08 10:58:04 PM



Подробная информация о системе контроля уровня глюкозы в крови

Сравнение результатов анализов крови, полученных с помощью глюкометра, с лабораторными результатами

Глюкометр OneTouch® Select™ калиброван по плазме крови. Это облегчает Вам и Вашему лечащему врачу сравнение результатов анализов, полученных при помощи глюкометра и в лаборатории. Если раньше Вы пользовались другим типом глюкометра (который калиброван по цельной крови), то, возможно, Вы заметили, что результаты, полученные при использовании глюкометра OneTouch® Select™, примерно на 12% выше.

Как результаты глюкометра OneTouch® Select™, так и результаты лабораторных анализов выражаются в единицах, эквивалентных расчету по плазме.

Однако результаты, полученные с помощью глюкометра, могут отличаться от результатов лабораторных анализов вследствие нормальной вариации. На результаты, полученные с помощью глюкометра, могут влиять факторы и условия, которые не влияют на результаты лабораторных анализов.

Показания глюкометра OneTouch® Select™ считаются точными, если они отличаются от результатов лабораторных анализов в пределах 20%.

Существует ряд обстоятельств, которые могут привести к получению результатов, отличающихся более чем на 20%:

- Вы недавно поели. Уровень глюкозы в крови, взятой из пальца, может быть даже на 3,9 ммоль/л выше, чем в крови из вены, используемой для анализов в лаборатории.¹

¹ Sacks, D.B.: "Carbohydrates." Burtis, C.A., and Ashwood, E.R. (ed.), *Tietz Textbook of Clinical Chemistry*. Philadelphia: W.B. Saunders Company (1994), 959.



- У Вас высокий (выше 55%) или низкий (ниже 30%) гематокрит (процентное содержание красных кровяных телец).
- У Вас сильное обезвоживание.
- Вы выполнили анализ при температуре окружающей среды, близкой к нижнему пределу рабочего диапазона (10°C), и получили результат с высоким уровнем глюкозы (т. е. более 10,0 ммоль/л). В этом случае как можно скорее повторите анализ с новой полоской в более теплом помещении.

Для получения информации о точности и достоверности результатов, а также информации по поводу ограничений, см. листок-вкладыш, который прилагается к тест-полоскам.

Для увеличения вероятности совпадения результатов глюкометра и лабораторных анализов соблюдайте несколько основных правил:

Перед тем как пойти в лабораторию

- Сделайте анализ с контрольным раствором для того, чтобы убедиться в правильности работы прибора.
- **Перед сдачей анализа крови ничего не ешьте** как минимум восемь часов.
- Возьмите глюкометр с собой в лабораторию.

Находясь в лаборатории

- Сделайте анализ крови при помощи глюкометра в течение 15 минут до или после лабораторного анализа.
- Используйте только свежую капиллярную кровь, взятую из пальца.
- Следуйте всем указаниям по выполнению анализа крови на содержание глюкозы с помощью глюкометра изложенным в этой инструкции.

Подробная информация
о системе контроля
уровня глюкозы в крови

64

Технические характеристики

Диапазон измеряемых значений	1,1–33,3 ммоль/л
Калибровка	Эквивалент плазмы крови
Проба	Свежая цельная капиллярная кровь
Время выполнения анализа	5 секунд
Метод анализа	глюкозооксидазный
Источник питания	Одна заменяемая литиевая батарейка CR 2032 (3,0 В) (или эквивалентная батарейка)
Единицы измерения	ммоль/л
Память	350 результатов анализов глюкозы в крови или результатов проверки с использованием контрольного раствора
Автоматическое отключение	Через 2 минуты после последнего действия
Размер	90 мм x 55,54 мм x 21,7 мм
Вес	Примерно 52,21 г в комплекте с батарейкой

Подобная информация
о системе контроля
уровня глюкозы в крови

65



Рабочий диапазон

Температура: 10–44°C
Относительная влажность: 10–90%
Высота над уровнем моря: до 3048 метров
Гематокрит: 30–55%

**Характеристики
батарейки**

1 x 3,0 В пост. тока, 60 мА
(одна батарейка CR 2032)
— — — постоянный ток

Обозначения



Символ "ВНИМАНИЕ! Важная информация": этим символом помечены предупреждения и предостережения, содержащиеся в данной инструкции по пользованию и в листках-вкладышах к глюкометру и принадлежностям для проведения анализа крови.



Низкий заряд батарейки



Постоянный ток

Гарантия

Компания LifeScan гарантирует, что глюкометр OneTouch® Select™ не будет иметь производственных дефектов и дефектов материалов и сборки на протяжении трех лет со дня продажи. Гарантия распространяется только на первоначального покупателя и не передается при последующих продажах.

Подробная информация
о системе контроля
уровня глюкозы в крови

66

Электрические стандарты и стандарты техники безопасности

Глюкометр соответствует стандарту CISPR 11: 2003, Класс В (Излучаемая мощность). Излучение энергии, используемой в этом приборе, низкое и вряд ли будет служить источником помех для электрического оборудования, находящегося рядом.

Прибор прошел проверку на предмет устойчивости к электростатическим разрядам 3 уровня, как указано в стандарте IEC 61000-4-2.

Прибор прошел проверку на предмет устойчивости к высокочастотным помехам в диапазоне частот от 80 МГц до 2,5 ГГц при 3 В/м, как указано в стандарте IEC 61000-4-3.

Уровень класса защиты: IP31

Подробная информация
о системе контроля
уровня глюкозы в крови

67

Алфавитный указатель

Батарейка	2, 51	Ланцет, введение в ручку для прокалывания	18, 22
Батарейка, значок на экране	51, 60, 61	Ланцет, защитный диск	14, 18, 22, 33
Включение глюкометра для проведения анализа	3, 11	Ланцет, утилизация	33
Включение глюкометра для просмотра результатов	3, 36	мг/дл.	8
Выключение глюкометра	3	ммоль/л	8, 30, 65
Гарантия	66	Настройки	4
Гипергликемия	31	Настройки даты	6
Гипогликемия	15, 16, 31	Неожиданные результаты анализа	30, 32
Дата истечения срока годности, контрольный раствор	49	Обезвоживание	31, 64
Дата истечения срока годности, тест-полоски ..	49	Обозначения	2, 37, 66
Дата окончания использования, контрольный раствор	49	Окно ОСНОВНОЕ МЕНЮ	3, 36
Дата окончания использования, тест-полоски ..	49	Окно с результатами анализа	29, 35
Единицы измерения	8, 30, 65	Опция добавления отметок, включение и выключение	9
Инфекция, уменьшение вероятности инфицирования	14	Отметка ДО ЕДЫ	35
Калибровка по плазме крови	63, 65	Отметка ПОСЛЕ ЕДЫ	35
Кнопки на глюкометре	2	Отметки о еде, добавление или изменение	35
Код	11, 12, 43	Отметки о еде, обоснование целесообразности добавления	34
Контрольное поле	2, 29, 45	Передача результатов в компьютер	40, 41
Контрольный раствор, диапазон результатов проверки	46	Повторяющиеся неожиданные результаты анализа глюкозы в крови	32
Контрольный раствор, проведение проверки ..	42	Подключение к компьютеру	40, 41
Контрольный раствор, хранение	48	Получение капли крови из пальца	17
Ладонь	15, 16, 21-25, 27	Получение капли крови из предплечья или ладони, важная информация	15, 16, 25

Порт передачи данных.....	2, 41
Предплечье	15, 16, 21–25, 27
Применение.....	iv
Проведение анализа крови	10
Проверка экрана	3, 11
Программное обеспечение OneTouch® Diabetes Management.....	40
Прокол	17, 21
Прокол и получение крови из альтернативного участка.....	21
Режим передачи данных на компьютер.....	41
Результат, последний.....	36
Результаты, все	37
Результаты лабораторных анализов, сравнение с результатами глюкометра	63
Результаты, просмотр последних результатов	36
Ручка для прокалывания и колпачок ...	14, 18, 50
Ручка для прокалывания, прозрачный колпачок OneTouch® AST™	1, 14, 22, 50
Ручка для прокалывания, регулировка глубины прокола.....	14, 18, 23
Соединительный кабель OneTouch®	40, 41
Сообщение ВЫСОКИЙ САХАР	31, 39, 55
Сообщение ВЫСОКИЙ САХАР как результат проверки с использованием контрольного раствора	56
Сообщение НИЗКИЙ САХАР	31, 39, 54
Сообщение НИЗКИЙ САХАР как результат проверки с использованием контрольного раствора	55

Сообщение ОШИБКА ТЕМПЕРАТУРЫ.....	56, 57
Сообщение СЕЛА БАТАРЕЙКА	51, 60, 61
Сообщения об ошибках	30, 54
Состав системы.....	1
Средние значения.....	38
Средние значения всех результатов	36
Средние значения, до или после еды.....	38
Средние значения результатов, полученных до еды	38
Средние значения результатов, полученных после еды.....	38
Средние результаты, 7, 14, и 30 дней.....	38
Температура.....	10, 43, 48, 56, 64, 66
Тест-полоска, контактные полосы.....	2, 11, 43
Тест-полоска, контрольное поле	2, 29, 45
Тест-полоска, нанесение капли крови	26–29
Тест-полоски, утилизация	33
Технические характеристики	65
Установка времени.....	7
Хранение контрольного раствора	48
Хранение прибора	48
Хранение тест-полосок.....	48
Черный экран при включении	3, 11
Чистка прибора и ручки для прокалывания	49, 50
Язык интерфейса, выбор в настройках	5



Памятка

Время суток

До завтрака

До обеда или ужина

Через 1 час после еды

Через 2 часа после еды

Между 02:00 и 04:00



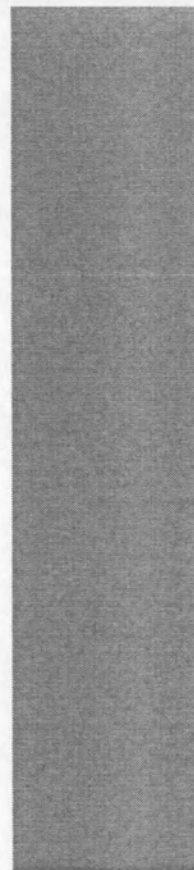


*Целевой диапазон,
рекомендованный Вам
лечащим врачом*



3/6/08 10:58:13 PM





06490101A_OB_OTTS_RU_Inside_Grey.indd 71

3/6/08 10:58:13 PM

06490101A_OB_OT5_RU_Inside_Grey.indd 72

3/6/08 10:58:14 PM



